***Pubblicazioni scelte dei membri del gruppo di ricerca “Traduzione settoriale e lingue speciali”***

Bernardini, Silvia / Ferraresi, Adriano (2011): “Practice, Description and Theory Come Together: Normalization or Interference in Italian Technical Translation?”. In: *META*, 56, pp. 226-246.

Bernardini, Silvia / Ferraresi, Adriano (2013): “Old needs, new solutions: Comparable corpora for language professionals”. In: Sharoff, Serge (a cura di): *Building and using comparable corpora*. Berlin: Springer, pp. 303-319.

Ferreira, Anabela (2019): “A redação do Português Fundamental e jurídico por entre lemas fundadores e gíria indispensável”*.* In: Pazos Alonso, Cláudia et al. (a cura di): *De Oriente a Ocidente: estudos da Associação Internacional de Lusitanistas (AIL)*. Vol. V. Estudos sobre Ciências da Linguagem (língua, linguística, didática). Atti di: XII Congresso da Associação Internacional de Lusitanistas, Macau, luglio 2017. Coimbra: AIL e Angelus Novus, V, pp. 59-87.

Ferreira, Anabela (2019): *A língua do direito de família. Peculiaridades, problemáticas e prática da linguagem setorial jurídica em confronto entre português e italiano para estudantes PLE.* Studi Interdisciplinari su Traduzione, Lingue e Culture. Bologna: BUP.

Heiss, Christine / Soffritti, Marcello (2018): “DeepL Traduttore e didattica della traduzione dall’italiano in tedesco - Alcune valutazioni preliminari”.In: *InTRAlinea. Special Issue: Translation and Interpreting for Language Learners (TAIL)*, pp. 1-11. <http://www.intralinea.org/specials/article/2294>.

Höhmann, Doris (2013): “Hilfsmittel für die gezielte Einarbeitung in berufs- und fachbezogene Sprachkenntnisse im DaF-Unterricht”. In Cinato, Lucia / Costa, Marcella / Katelhön, Peggy (a cura di): *Mit Deutsch in den Beruf. Berufsbezogener Deutschunterricht an Universitäten*. Wien: Praesens Verlag, pp. 86-102.

Höhmann, Doris (2017): “Lexikographische Lösungsansätze: Zur Bedeutung korpuslinguistischer Kontextualisierungsstrategien”. In: *Glottotheory* 8(1), pp. 61-97.

Maldussi, Danio (2010): “Terminologia sistematizzata e terminologia spontanea in ambito finanziario: un rapporto conflittuale”. In Piccardo, G. / Rossi, M. / Giaufret, A. (a cura di): *Terminologia, variazione e interferenze linguistiche culturali*. Atti del Convegno Ass.I.Term, Genova, 10-11 giugno 2009. Publifarum, 12. <http://publifarum.farum.it/ezine_articles.php?id=173>.

Maldussi, Danio (2016): “Le pouvoir de la « non-traduction » : la consécration législative de l’emprunt intégral fair value dans le droit italien clôt le débat terminologique”. In: Caimotto, M.C. / Galisson, O. (a cura di): *Traduire le pouvoir, le pouvoir de traduire*. SYNERGIES ITALIE, 12, pp. 79-92. <https://gerflint.fr/Base/Italie12/italie12.html>.

San Vicente, Felix (2011): “Aproximación lexicográfica al lenguaje de la política”. In: González Royo, C. / Mogorrón Huerta, P. (a cura di): *Fraseología contrastiva: lexicografía, traducción y análisis de corpus.* Alicante: publicaciones de la Universidad de Alicante, pp. 181-200.

San Vicente, Felix / de Hériz, A.L. (2012): “Traducción”. In: Zamorano Aguilar, Alfonso (coord. y ed.): *Reflexión lingüística y lengua en la España del siglo XIX. Marcos, panoramas y nuevas aportaciones*, München: Lincom Studies in Romance Linguistics, pp. 197-228.

Soffritti, Marcello (2013): „Tendenzen, Potenzial und Grenzen der elektronischen Fachlexikographie“. In: Cantarini, Sibilla (a cura di): *Wortschatz, Wortschätze im Vergleich und Wörterbücher Methoden, Instrumente und neue Perspektiven*. Frankfurt am Main et al.: Peter Lang, pp. 209-236.

Wiesmann, Eva (2004): *Rechtsübersetzung und Hilfs­mittel zur Translation. Wissenschaftliche Grund­lagen und com­putergestützte Umsetzung eines lexiko­graphi­schen Konzepts.* Forum für Fachsprachen-Forschung 65. Tübingen: Narr.

Wiesmann, Eva (2018): *Der notarielle Immobilienkaufvertrag in Italien und Deutschland. Eine kontrastive diachronische Untersuchung zur Bedeutung von Norm und Konvention sowie zur Entwicklung der Textsorte.* Forum für Fachsprachen-Forschung 148. Frank & Timme.

Zuccheri, Serena (2016): “Terminologia e corpora a supporto della didattica della lingua cinese in ambito specialistico”. In: *QUADERNI DI LINGUISTICA E STUDI ORIENTALI*, 2, pp. 291-322.

Zuccheri, Serena (2017): “Terminologia e terminografia come strumenti didattici del cinese per la formazione di traduttori e interpreti in ambito medico”. In: Associazione Italiana di Studi Cinesi (a cura di): *Atti del XV Convegno AISC*, Macerata, 24-26 settembre 2015. Venezia: Libreria Editrice Cafoscarina, pp. 358-369.